

多摩市のごみ・資源の分け方・出し方

多摩市的垃圾・资源分类方法・丢弃方法

収集日については「ごみ・資源収集カレンダー」をご確認ください。
关于收集日，请确认“垃圾・资源收集日历”。

ごみ・資源の出し方 垃圾・资源的丢弃方法

収集日当日の朝8時までに出してください

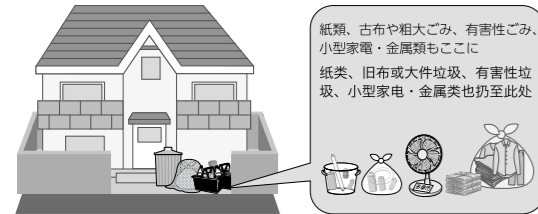
- ・種類の収集日は「ごみ・資源収集カレンダー」をご確認ください。
- ・雨の日も通常どおり収集します。普段と同じ場所に出してください。
- ・それぞれの地域のルール等、詳しくは、自治会・管理組合へご確認ください。

请在收集日当天的早上8点前扔出

- ・各种类的收集日请确认“垃圾・资源收集日历”。
- ・雨天也照常收集。请扔至平时的相同地点。
- ・各个地区的规则等详细内容请向自治会・管理组合确认。

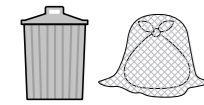
戸建住宅 独栋住宅

自宅敷地内の道路に面した場所へ
请扔至自宅占地内面向道路的地点



紙類、古布や粗大ごみ、有害性ごみ、小型家電・金属類もここに
紙類、旧布或大件垃圾、有害性垃圾、小型家電・金属类也扔至此处

指定袋を使用するものは
使用指定袋的物品



- ・ガラスやネコ等の対策にはバケツやネット等に入れて出した方が散乱しません。
- ・容器で出す場合は風などで飛ばされないよう対策をしてください。
- ・在乌鸦和猫的对策方面，放入桶或网中则不会散乱。
- ・放入容器内丢弃时，请采取对策避免被风吹散。

缶・ペットボトル、びんは
罐・PET 塑料瓶、瓶



- ・かごなどに入れて出してください。
- ・「びん用」のかごと、「缶・ペットボトル用」のかごに分けて出してください。
- ・请放入篮中扔出。
- ・请分别放入“瓶用”篮、“罐・PET 塑料瓶用”篮中扔出。

※資源置場がある戸建住宅は、自治会等にご確認ください
※有资源放置场所的独栋住宅请向自治会等确认

集合住宅 集体住宅

敷地内の集積所へ
请扔至占地内的回收站



指定袋を使用するもの、小型家電・金属類は、金網容器の中に指定日ごとに出す
使用指定袋的物品、小型家電・金属类请放入丝网容器中在各个指定日扔出

缶・ペットボトル、びん、有害性ごみは常設容器へ
罐・PET 塑料瓶、瓶、有害性垃圾请扔至常设容器



※市の専用常設容器がない場合は管理組合、管理会社へご確認ください
※没有市内专用常设容器时，请向管理组合、管理公司确认

種類 種類	収集回数 收集次数	出し方 丢弃方法
燃やせるごみ 可燃垃圾	週2回 每周2次	有料指定袋（クリーム）に入れる 放入收费指定袋（奶油色） 袋の口は十字に縛る 袋口系成十字形
燃やせないごみ 不可燃垃圾	月2回 每月2次	有料指定袋（ピンク）に入れる 放入收费指定袋（粉红） 有料指定袋（透明）に入れる 放入收费指定袋（透明）
プラスチック 塑料	週1回 每周1次	有料指定袋（透明）に入れる 放入收费指定袋（透明）
有害性ごみ 有害性垃圾	月2回 每月2次	戸建住宅 独栋住宅 透明か半透明の袋に入れるか、かご等に入れて燃やせないごみとは別に出す 放入透明或半透明的袋中，或是放入篮中作为不可燃垃圾扔出 集合住宅 集体住宅 みどり色の有害性ごみ容器に入れる ※容器がない場合は、戸建住宅の出し方と同じ 放入緑色の有害性ごみ容器 ※无容器时与独栋住宅的丢弃方法相同
粗大ごみ 大件垃圾	週1回 每周1次	事前申し込み 事先申请 ①申し込みをする（電話・インターネット） ②粗大ごみ処理券（シール）を購入する ③シールを貼って出す ①申请（电话・互联网） ②购买大件垃圾处理券（贴条） ③粘貼条后扔出
小型家電・金属類 小型家电・金属类	月2回 每月2次	必ず多摩市と標示する ・本体や袋に直接多摩市と記入する 又は多摩市と書いた紙を貼る 请务必标注多摩市 ・在主机或袋上直接注明多摩市或粘贴写有多摩市的纸条
雑誌・雑紙 杂志・杂纸	週1回 每周1次	ひもで束ねる 用绳子捆好 紙袋等に入れる 放入纸袋中
新聞 报纸	月2回 每月2次	ひもで十字に縛る ※折り込みチラシも一緒に出せます 用绳子系成十字形 ※夹页宣传单可一起扔出
ダンボール 瓦楞纸	月2回 每月2次	たたんで、ひもで十字に縛る 叠好用绳子系成十字形
古布 旧布	月2回 每月2次	・透明か半透明のビニール袋に入れる ・口はしっかり結ぶ ・放入透明或半透明的乙烯基塑料袋内 ・袋口系紧
缶・ペットボトル 罐・PET 塑料瓶	週1回 每周1次	戸建住宅 独栋住宅 専用の常設容器 ※容器がない場合は戸建住宅の出し方と同じ 专用的常设容器 ※无容器时与独栋住宅的丢弃方法相同 集合住宅 集体住宅 専用の常設容器 ※容器がない場合は戸建住宅の出し方と同じ 专用的常设容器 ※无容器时与独栋住宅的丢弃方法相同
びん 瓶	週1回 每周1次	戸建住宅 独栋住宅 専用の常設容器 ※容器がない場合は戸建住宅の出し方と同じ 专用的常设容器 ※无容器时与独栋住宅的丢弃方法相同 集合住宅 集体住宅 専用の常設容器 ※容器がない場合は戸建住宅の出し方と同じ 专用的常设容器 ※无容器时与独栋住宅的丢弃方法相同

ぬれるとカビが発生してリサイクルできません。
雨や雪の日は、できるだけ次の収集日に出してください。
沾水后会发霉，无法再生利用。
雨雪天气请尽量在下一次收集日扔出。

有料指定袋 收费指定袋

燃やせるごみ、燃やせないごみ、プラスチックは有料指定袋で出してください
可燃垃圾、不可燃垃圾、塑料请放入收费指定袋扔出

燃やせるごみ (クリーム)	燃やせないごみ (ピンク)	不可燃垃圾 (粉红)	プラスチック (透明) 塑料(透明)
サイズ ミニ袋 5リットル 迷你袋5升 小袋 10リットル 小袋10升 中袋 20リットル 中袋20升 大袋 40リットル 大袋40升	サイズ ミニ袋 5リットル 迷你袋5升 小袋 10リットル 小袋10升 中袋 20リットル 中袋20升 大袋 40リットル 大袋40升	サイズ ミニ袋 5リットル 迷你袋5升 小袋 10リットル 小袋10升 中袋 20リットル 中袋20升 大袋 40リットル 大袋40升	サイズ 20リットル 20升 40リットル 40升
販売価格 (1セット10枚) 销售价格 (1套10个) 70円 70日元	販売価格 (1セット10枚) 销售价格 (1套10个) 70円 70日元	販売価格 (1セット10枚) 销售价格 (1套10个) 70円 70日元	販売価格 (1セット10枚) 销售价格 (1套10个) 100円 100日元
1枚あたりの価格 1个的价格 7円 7日元	1枚あたりの価格 1个的价格 7円 7日元	1枚あたりの価格 1个的价格 7円 7日元	1枚あたりの価格 1个的价格 10円 10日元
150円 150日元	150円 150日元	150円 150日元	200円 200日元
300円 300日元	300円 300日元	300円 300日元	20円 20日元
600円 600日元	600円 600日元	600円 600日元	20円 20日元

有料指定袋は・・・

- ・多摩市エコショップ認定店等の小売店舗にて販売しています。
- ・販売店はエコプラザ多摩、多摩市役所（本庁、出張所）でリストを配布しています。
- ・多摩市公式ホームページからもご確認くださいませ。

收费指定袋・・・

- ・在多摩市环保认定店的零售店铺销售。
- ・销售店在多摩环保广场、多摩市政府（办公大楼、办事处）发放清单。
- ・也可在多摩市官方网站上确认。

減免制度 减免制度

有料指定袋の減免 收费指定袋的减免

减免要件に該当する世帯には、申請に基づき有料指定袋を市から無料で交付します。
符合减免条件的家庭，根据申请由多摩市免费发放收费指定袋。

減免要件 减免要件	減免条件 减免条件
①生活保護を受けている世帯 ①接受生活保护的家庭	③ 特別児童扶養手当を受給している世帯 ③ 领取特别儿童抚养津贴的家庭
②児童扶養手当を受給している世帯 ②领取儿童抚养津贴的家庭	④ 在宅で生活している愛の手帳に1度または2度と記載されている方が居る世帯 ④ 在家中生活，爱心手册上记载为1级或2级的人
世帯全員の 市民税が 非課税であり、 右記要件に 該当する世帯	⑤ 在宅で生活している精神障害者保健福祉手帳に障がいの程度が1級と記載されている方が居る世帯 ⑤ 在家中生活，在精神残疾人保健福利手册上记载为残疾程度1级的人
家庭全員の市民税 为非课税，符合 右述条件的家庭	⑥ 在宅で生活している身体障害者手帳（1級または2級）をお持ちの方が居る世帯 ⑥ 在家中生活，持有身体残疾者手册（1级或2级）的人
	⑦ 75歳以上のみで構成する世帯 ⑦ 仅由年满75岁的人构成的家庭

- ※ 申請の受付：随時受け付けます
- ※ 申請に必要なもの：印章・受給証明（児童扶養手当証書・特別児童扶養手当証書・身体障害者手帳・精神障害者保健福祉手帳・愛の手帳）が必要
- ※ 申請・手続きについての問い合わせ等は エコプラザ多摩へ
- ※ 申請受理：随時受理
- ※ 申請所需物品：需要印章・领取证明（儿童抚养津贴证书・特别儿童抚养津贴证书・身体残疾者手册・精神残疾者保健福利手册・爱心手册）
- ※ 申请・手续的相关咨询等请联系多摩环保广场

袋の無料配布 袋子的免费发放

ボランティア袋 志願者袋	おむつ袋 尿布袋
町会・自治会等の団体や個人が、道路や公園など公共の場所を清掃した場合は、無料のボランティア袋を利用できます。 必要ときに、各配付場所でも申し込みをしてください。 ※ 袋の配付を受けるには、エコプラザ多摩で事前登録が必要です	乳幼児や病気の方、高齢の方などが利用した紙おむつを廃棄する場合は、無料のおむつ袋を利用できます。 必要ときに、各配付場所でも申し込みをしてください。 废弃婴幼儿、患者、高龄人士等使用的纸尿裤时，可使用免费的尿布袋。 必要时请在各发放场所申请。
配布場所 发放场所 老人福祉館、児童館、コミュニティセンター、永山公民館、関戸公民館、健康センター、総合福祉センター、市役所1階ロビー、多摩センター駅出張所、エコプラザ多摩	老人福利馆、儿童馆、交流中心、永山公民馆、关户公民馆、健康中心、综合福利中心、市政府1楼大厅、多摩中心站办事处、多摩环保广场

多摩市立資源化センター エコプラザ多摩
多摩市立资源化中心 多摩环保广场

TEL : 042-338-6836
FAX : 042-356-3919

多摩市諏訪 6-3-2 車でお越しの際は左折で入庫してください
多摩市諏访 6-3-2 开车前往时请左转入车库

